

# Orsovai Hírlap

TÁRSADALMI HETILAP.

AZ ORSOVAI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Szerkesztőség: Korona-út 291.  
Kiadóhivatal: Handl József könyvnyomdája.  
Megjelenik minden csütörtökön.

Szerkesztő és laptulajdonos:  
**MIHALIK SÁNDOR.**

Előfizetési árak:  
Egész évre: 8 korona | Negyed évre 2 korona.  
Fél évre: 4 „ | Egyes szám 20 fillér.  
Hirdetéseket fölvesz a kiadóhivatal.  
Nyilttér soronként 30 fillér.

## Vármegyénk kisebb városainak színügye.

(Karánsebes, Oravica és Resicabánya figyelembe.)

A mióta a „*Délvidéki magyar színpártoló egyesület*“ kereteiből a kisebb városokat, mint a milyenek megyénkben Orsova, Karánsebes, Oravica és Resicabánya, — azon indokolással, hogy ezek nagy színtársulatokat el nem bírnak, — kihagyta, azóta ezen kis városok színügye teljesen rendezetlenül, mondhatnám gazdátlanul áll. El-ellátogatnak ugyan városainkba egyes színtársulatok most is, de ezek rendszerint nem ütnek meg a kellő mértéket, minek következtében nagyon lanyha támogatásban részesülnek, s a közönség és színgazgató részéről a panasz kölesönös, az egyik a gyenge támogatást, a másik a társulat fogyatékoságát hangoztatja. Persze a színtársulatok huzzák a rövidbet, mert majd éhenveszve menekülnek egyik városból a másikba, nem kis dicsőségére a magyar kulturának!

S ennek oka azon körülményben keresendő, hogy a mióta ezen kis városok a színpártoló egyesületből kirekesztettek, azóta mind a társulatok megválasztásánál, mind a társulatok prosperálhatóságát biztosító erkölcsi és anyagi támogatásnál hiányzik a szervezethez, a vezető kéz. Pedig ez nagy baj olyan vármegyében, ahol a magyarság még nagyon gyenge, ahol a színtársulatok

valóban kulturális missziót teljesítenek. Egy ilyen megyében tisztán csak *színtársulat* névvel megjelenő színtársulatok nem boldogulnak, ha mellőlük nem állnak segítségül még más tényezők is, s ezek a talajt fáradságosan elő nem készítik, s a társulat prosperálhatása érdekében agitációt ki nem fejtenek. Ezen tényezők a fentebb elsorolt kis városok magyar közművelődési egyesületei.

Hogyan, — kérdik most sokan, — hát a közművelődési egyesületek ez időszerint nem támogatják a színtársulatokat!

Válaszunk erre az: *nem!* Legalább nem oly mértékben, mint akkor, mikor még e városok a színgyámoló egyesület keretébe tartoztak, amikor a színtársulat megválasztásánál, a játékos idő kijelölésénél, sőt a színdarabok ki- szemelésénél az illető város kulturális egyesületeinek határozott szavok volt. Abban az időben igen is a legmesszebb menő támogatásban volt részük a színtársulatoknak, s így történt aztán, hogy azon ráfogás dacára, miszerint nagyobb színtársulatokat el nem bírnak, Orsováról mindig megelégedéssel mentek el azok a színtársulatok, a melyek a „nagy“ városban adósságokat csináltak, sőt megtörtént az is, hogy egy igazgató orsovai pénzből fizette ki nagy városi tartozását is.

Most azonban nem így áll a dolog.

mely felbontható mindenkor, ha a házastársak átlátják, hogy nem egymáshoz valók.

Ezt hirdeti ő komoly böles meggyőződésével a jövő zenéjeként.

Ezt az eszmét mint leginkább figyelemre méltót akarom én is megforgatni és a logikát belőle kifejtetni.

Hogy e kérdést higgadtan bírálhassuk, először is az egyházi és egyéb konzervatív szempontnak kell ajtót mutatni és modern szemüvegen át nézni korunknak elmúlt századokkal szemben hasonlíthatatlanul megváltozott életrendjét, életfelfogását és erkölcsét.

A mai házasságok nagy tömegében hiába keressük az egészséges logikát és nyomát is alig találjuk a nélkülözhetetlen őszinteségnek. A szerelmi házasság önös anyagi cél nélkül ma ritka, mint a Kossuth bankó. A férfiak egy része azért nőül, mert pihenőre vágyik, gondozó kell neki; a másik része azért, mert így egymaga

A közművelődési egyesületeknek semmi szavuk arra nézve, mely társulat kerül városainkba. Nem ismerjük az engedélyért esedezőket, azok kvalitását, stb. Egyszer csak azt halljuk, *X. Y. társulata* jön a városba, mivel *kapta* meg a főszolgabírói engedélyt.

Világos dolog tehát, hogy oly társulat érdekében, a melyet a közművelődési egyesület egyáltalán nem ismer, nem is exponálhatja magát, bérleteket nem gyűjthet, hisz esetleg zsákban macskát venne, mivel maga az engedély megadása semmiféle garanciát nem képez.

Ily esetben tehát a közművelődési egyesületek nem tehetnek mást, mint a passzivitás terére helyezkednek, s kíváncsian várják a társulatot. Ha beválik — ritkán történt meg az utóbbi időkben — kap az egyesülettől 200—300 koronát, a mi arra jó, hogy legalább tovább utazhatnak egy házzal.

Hogy ezen eljárás mellett a szegény színtársulatok, s így a magyar kultúra is, mely nem jelenhetik meg a maga presztizsével — szenvednek, természetesen. S még természetesebb az, hogy ezen az állapoton segíteni kell. Ajánlom a következőket: Megyénk fentebb említett négy városkájára alkosson meg egy színgyámoló-egyesületet, s ennek elnökekül válasszuk meg megyénk főispánját, ez ügyek iránt állandóan érdeklődő *Pogány Károlyt*, s vele egyetértve szemléljük ki évenként azon színtársulatot,

nem boldogul, pénzhez kell jutnia, de ahhoz éhletlen, hogy szerezni tudjon, házassodik tehát, hogy pénzmaghoz jusson és kénytelen kellelten elveszi az asszonyt is ráadásul, aki előtt pénze nélkül tán még a kalapját sem emelné meg.

Szerelem, vonzalom az csak frázis, kinek kell az? Az az általános hit, hogy elvégre nő és férj között, akár micsoda ágrul pottyantak is le, kell bizonyos szeretetteljes vonzalomnak lenni vagy keletkezni. Ez szánalmas balhit, amit lesz alkalommal a „Nemek viszonyának“ szentelt munkámban alaposan tönkrecáfolni. A legtöbbször hallott önámítás pedig az ilyen természetellenesen pénzzel össze-nyvezett házasságoknál az, hogy hiszen majd összeszoknak!

Na igen, hiszen van eset arra is, hogy gyűlöletből szerelem, vagy örült lángoló szerelemből gyűlölet lesz, de e ritka eseteknek, melyekkel oly szívesen példálózunk, megvannak a maga élettani

## TÁRCA.

### Házasság felmondásra.

Írta: Aszlányi Dezső.  
Az „Orsovai Hírlap“ eredeti tárcája.  
Vége.

Csak éppen, hogy megszólalt nem régen Meredith, az angolok nagyírú elbeszélője és bölcselelő írója és egyszeribe irodalma támadt az ő szélnek eresztett eszméjének.

Ő ugyanis a nő és férfi egymáshoz való viszonyában és háboruságában, meg az erkölcsök különös módosulásaiban, legalább az értelmileg magasabb rendű társadalomban oly megoldást lát csak lehetőséget, hogy a házasság mai formáját meg kell változtatni úgy, hogy ne legyen a nő és férfi egyesülése egy holtiglan szóló szétbonthatatlan kapocs, hanem egy szerződés meghatározott terminus nélkül,

### Pártoljuk a honi ipart!

## Reutter Miklós

ujonnan berendezett és díszes üveg-, porcelán-, fűszer- és csemege áruházában a legjutányosabb árak számítása mellett kiváló minőségű árúk és pedig: **magyar üveg** és karlsbadi porcelán, fayence és díszmű tárgyak, továbbá mindennemű háztartási cikkek és alkalmi ajándékok dús választékban, valamint **csemege árúban: sódar, felvágott bel- és külföldi sajtok, teavaj, likőrök, legfinomabb brazíliai rum, karaván tea, teasütemény és minden e szakmába vágó cikkek kaphatók.**

Lapunk mai száma 4 oldal.

melyet mi viszonyainknak s igényeinknek legmegfelelőbbnek tartunk. A szóban forgó városkák kultúregyesületei előre meghatároznák a subventio nagyságát, előre biztosítanának bizonyos számú bérletet, s kijelölnék azon időt, mely a színtársulatra nézve az illető városban a legkedvezőbb. Ezen színtársulat majdnem teljes 2 hónapot tölthetne el megyénk négy városkájában, még akkor is, ha Orsovára 12, Karánsebesre 12, Resicára 12 és Oravicabányára 18 előadást számítunk csupán.

Ily szervezkedés mellett — meg vagyok győződve — jó társulatokat kapnánk, melyeket a közönség is erkölcsileg és anyagilag egyaránt szívesen támogatna.

Fölöslegesnek tartom megemlíteni, hogy engem ez indítványomnál egyedül a magyar színügynek vidékünkön való biztosítása vezetett, mert tudom, hogy a színészetre megyénkben magas szentes hivatás vár, mely szép hivatásnak csak úgy tudnak a társulatok megfelelni, ha egzisztenciájukat biztosítjuk.

Várjuk az érdekelt városkák véleményét.

—k.

### A D.M.K.E. közgyűlése.

A Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesület második nagy közgyűlését december 11-én Temesvárott tartja meg. A meghívókat Zónay Jenő ny. főispán, a D.M.K.E. elnöke már kibocsájtotta, s az egyesület örökös, alapító, rendes és pártoló tagjait úgy a közgyűlésre, valamint az azzal kapcsolatos ünnepélyekre nemcsak meghívja, hanem megjelenésüket kéri is.

A kulturális ünnep két napig fog tartani, s az egésznek a sorrendje a következő:

December hó 10-én:

Délután 1 órakor lakoma a városi Vigadó épületében. (Egy teríték ára 5 korona.)

Délután 3 órakor a D.M.K.E. választ-

okai és ily bolond kivételekből szabályokat nem szabad szerkeszteni.

Mind e felsorolt esetekben kimondják a felek Isten és ember előtt a holtomiglant és itt esnek az első hazugságba Isten és törvény előtt.

Haladjunk csak a fonal mentén tovább!

Életerős egészséges férfi, kinek igazán legszebb rendeltetése, hogy minél több utód köszönje őseréjének a létét, vérszegény, meddő asszonyt kap s egy életen át hiába sopánkodik gyerek után; a pap és törvény előtt kimondott „igen” szó lekötöi örökre és a közfelfogás sihedernek bélyegezné, ha ott hagyná az asszonyt és hozzá illő nőt keresne.

Itt a törvény és közérköles lehetetlené teszi, hogy a férfiben leledző őserő tovább plántálódjék és erős törzsökös hajtásról gondoskodhassék.

Vagy erkölcsös szép jellemű férfi hiszterikus hajlamu nővel köt frigyét, a nő nem marad hü hitvestárs, hanem lépten nyomon csalja a férfit. Annak szemet kell hunyni és önhibáján kívül így válik becselenné, lesajnált alakká.

Erényes nemes gondokozásu nőt csapodár, léha férfi tesz hitvesévé s őt teljesen elhanyagolja, mellőzi. Az ily nőnek a házasság élet siralomvölgy. De viselni kell sorsát, nincs menekvés.

mányának, 4 órakor pedig a D.M.K.E. igazgatóságának gyűlése a városi székhely épület bizottsági termében.

Este 7 órakor díszelőadás a színházban. Vendégeknak város által fenntartott helyek.

Este 9 órakor ismerkedési estély a városi Vigadó épületében.

December hó 11-én.

Reggel Temesvár szab. kir. város kulturális intézményeinek megtekintése.

Délelőtt 1/2 11 órakor a D.M.K.E. évi rendes közgyűlése a vármegyeház dísztermében, melynek napirendje a következő:

1. Ünnepi beszéd, mondja Zákosi Jenő.

2. A közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítésére négy egyesületi tag kiküldése.

3. Elnöki jelentés az egyesület 1904. évi munkásságáról.

4. Az egyesület 1905. évi költségvetésének megállapítása.

5. Bizottság kiküldése, az alapszabályoknak netán szükséges módosítása tekintetében kidolgozandó javaslat elkészítése okából.

6. Indítványok, melyek az alapszabályok 20. §-a értelmében, az elnökséghez a közgyűlést megelőzőleg 14 nappal előbb beadattak.

7. Záró beszéd.

Délután 1 órakor lakoma a városi Vigadó épületében. (Egy teríték ára 5 korona.)

Délután 5 órakor az Arany Jánostársaság irodalmi estélye.

\*

Az Orsovai Magyar Közművelődési Egyesület, mint a D.K.M.E.-nek fiókja azon kérelemmel értesíti tagjait ezen közgyűlésről, hogy azon mentől nagyobb számban résztvenni szíveskedjenek. Megjegyezzük, hogy alapszabály szerint a közgyűlésen szavazati joggal csak azok bírnak, kik tagsági igazolványukat ki-váltották, miért is tudatjuk, hogy tagsági kötelezettségeiknek eleget tett tagtársak ezen igazolványt Mihálik Sándor alelnöknél az áll. iskolai igazgatósági irodában átvehetik.

Együttal figyelmeztetjük mindazokat az egyesületi tagokat, akik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, hogy el-

Csak még egyet említek: a nagyon gyakori engesztelhetetlen gyűlöletet, mi nemrég nagy port vert nagy úri frigy nászszakája után nyilvánult abban, hogy a nő az első bizalmas együttlét után isszonyodva menekült férje ölelő karjai közül és a valópör folyamán semmivel nem volt rábirható arra, hogy férjéhez visszatérjen.

Ez az engesztelhetetlen gyűlölet gyűjtőnév alatt ismert jelenség egyik legnagyobb erőhatalom, mely ellenállhatatlan erővel taszítja el egymástól a természetellenesen összeillesztett párokat, — a leggyakoribb. És itt sincs megoldás, ha csak évekre nyúló váló perek árán, amire pedig a nőnek többnyire hiányzik az anyagi ereje és ha az meg van, hát kimeríti a sok izgalom az erkölcsi energiáját.

E cikk szűk keretében nem sorolok föl a számos eset közül többet, de úgy vélem, sokan lesznek oly nézetben azok közül, kik a természet törvényeit nem zavarják össze a dogmákkal, s kik nem haladnak a konzervatívizmus ökörlépéseivel, — hogy a házasságnak megkötését vagy felbontását a törvény megfelelő örökös ellenőrzése mellett helyesebb lenne az egyesülő párok becsületes józan-ságára bízni, ami sokkalta összintébb viszonyt is teremtene férfi és nő között

határozásukat a D.M.K.E. főtítkári hivatalánál (Szeged, Arany János-utca 3. sz.) december hó 4-ig bejelenteni szíveskedjenek. A D.M.K.E. közgyűlésen résztvevő egyesületi tagok számára a m. kir. keresk. miniszterium gyorsvonatokra is érvénnyel bíró kedvezményes utazási igazolványokat engedélyez, melyekkel a tagok és családtagjaik a második osztály megfizetésével az első osztályon, a harmadik osztály megfizetésével pedig a második osztályon utazhatnak.

Akik tehát ezen kedvezményre igényt tartanak, azok a főtítkári hivatalnál eziránt ideje-korán lépéseket tegyenek.

### ORSOVA KÖZSÉG.

**Képviselő-testületi gyűlés** volt e hó 14-én, mely tárgysorozatának gazdasága dacára nagyon kevés város-atyát vonzott oda, minek következtében egy igen fontos ügy: az ovoda építésének ügye nem is volt tárgyalható. A napirend fontosabb s a nagy közönséget is érdeklő pontjai ezek valának: A községi előjáróság az évi költségvetést 2 tételnél túllépni kénytelenítettén, ezt jóváhagyás végett bejelenti. A túllépés a bikartárnál 120 K.-t, az előre nem látható kiadásoknál 1200 koronát teszen ki. Ez utóbbiban bennfoglaltatik 581 K. aszfalttörlesztési részlet, 333 K. felszerelvényekre fordított kiadás, a többi 286 K. apróságokra fordított. Ennél a pontnál természetesen hosszabb ideig tartó vita keletkezett. — Felolvastattak a megye leíratai: a halottkém illetményeinek jóváhagyása tárgyában, s úgy ez, valamint Bolits László felebbezése tárgyában leérkezett elutasító válasz tudomásul vétettek. — Ezután 1500 K. községi pótdadónak törlése határozottatott el, miután azon egyének, kik ezzel hátrálékban maradtak, részint meghaltak, részint kivándoroltak. A beérkezett kérvények körül megemlíttük Ozanicz Ferenc szállodás azon kérelmét, mely szerint engedélyt kér arra nézve, hogy a Szent-István szálló előtt, a Dunán pillérekben egy kioszkot építhessen, mely 10 év leforgása után a község tulajdonába menne át. Ez megengedtetett azon föl-

anélkül, hogy lazítaná a házasság szent kötelékét.

\*

Mikor egy új, jobb és kiváló tulajdonsággal rendelkező fémötvényt akarunk előállítani, — ezer és ezer részarány és különféle fém párosítással kísérletezünk és ismét meg ismét szétbontjuk az összeolvasztott fémeket, ha azok együttesen nem felelnek meg a várt sajátságoknak.

Miért maradjon ép az ember anyagnál oly ellenlábás divergens pár erőszakkal egybeolvasztva, melynek elemei vad erővel széthúznak és mely elemek együtt maradása jó új anyagot úgy sem szolgáltatna?

A hadvezetőség évtizedes próbák s kísérletek után ismét vagy félszáz milliót nem restell kiadni arra, hogy az acélágyúit ismét valami új bronz ötvénnyel cserélje fel.

Hát az emberanyag nemesítésének gondolata nem érne meg olyan erkölcsi, eszmei reformot, mint az ágyúcső keményítésének és tartósságának milliókat emésztő kérdése?

Hová jutunk, ha az ágyúcső anyaga mindig keményebb, az ember és a jövőkor harcosai pedig napról napra puhábbak lesznek!?

tétellel, ha a D.G.H. társaságnak és egyéb hajózási hatóságoknak ez ellen forgalmi szempontból kifogásuk nem lesz. (Ezen kívül jó lesz ügyelni arra is, hogy ezen felépítmény aestetikai szempontból teljesen kifogástalan legyen, s a Dunapartot, Orsova ezen legszebb részét el ne csúfítsa. A rajzokat erről be kell követelni. Szerk.) Az orsovai főszolgabírószág átírata a kóserhús-vágás tárgyában tudomásul vétetett azzal, hogy marhánként 4 korona díj fizetendő. — Indítványok során Hutterer Géza emelt szót a szemétnek jelenlegi módon való kifuaroztatása ellen, mely az adózóknak 3%-nyi pótdadjába kerül ugyan, de sem egészségügyi, sem gyakorlati szempontból nem felel meg a kívánalmaknak. S bár erre nézve döntés nem történt, nagyon kívánatos, hogy ezzel az ügygel az előjáróság foglalkozzék.

## HIREK.

**Erzsébet-napja.** Kegyeletes ünnepet rendeztek a helybeli állami iskolák feledhetetlen királynénk emlékezetére. Fénypontját ez ünnepélynek *Érdely* Gabriella polg. isk. tanárnő költői lendületű felolvasása képezte, melyet lapunk későbbi számaiban közölni fogunk.

**Változások az orsovai szolgabírósnál.** Pogány Károly főispán *Tancsi* Szilárd szolgabíróját saját kérelmére Orsováról Birkisre, *Ney* Ede szolgabíróját pedig Birkisről Orsovára helyezte át. — *Bordán* Oktáv tb. főszolgabíró helyettesítésével pedig, aki egészségének helyreállítása céljából 8 heti szabadságra távozott, *dr. Felméri* Lajos faceti tb. főszolgabíró bizatott meg, aki állását már el is foglalta.

**Virághervadás** . . . . . „Csak ha bimbó fővel asznak a virágok: óh ez fáj; ha reménye új tavasznak most születve, sírba száll”. Arany János e szívhez szóló sorai jutottak eszünkbe, midőn megkaptuk a gyászjelentést, hogy *Rokay* Imre orsovai fővámszedő leánya: *Marriska* e hó 15-én rövid szenvedés után életének 17-dik évében Budapesten jobblétre szenderült. Temetése 17-én d. u. 3 órakor ment végbe, s a farkasréti temetőben helyezték örök nyugalomra a korán elhervadt virágszálat. Fogadják igaz részvétünket a lesújtott szülők.

**Az Orsovai Magyar Közművelődési egyesület** választmánya f. hó 15-én *Freyler* Ignác elnökle alatt értekezletet tartott, melynek tárgyait a *színügy*, a D. M. K. E. *átírata s a téli felolvasások* megbeszélése képezték. A színügyre nézve a választmány kimondotta hogy a segélyezésre nézve határozatot csak akkor fog hozni, ha a színtársulat arravalóságáról, kellő színvonaláról meggyőződést szerezend. Valamint egyéb támogatást sem helyezhet kilátásba, miután a színtársulat megválasztásába befolyása egyáltalán nem volt, s így nem vállalhat erkölcsi garantiákat egy oly társulattal szemben, a melyről nevén kívül egyebet nem tud.

A D. M. K. E. átiratából kiemeljük, miszerint a központnak szándékában van Orsován *népkönyvtárat* fölállítani, ami örvendetesen tudomásul vétetett.

Végül kimondotta a választmány, hogy december hó közepétől kezdve vasárnap délutánoként összesen mintegy 7-8 népies oktató előadást fog

rendezni. Ennek nyelbeütésével *Mihalik* Sándor alelnök bizatott meg.

**Cecilia mulatság.** A helybeli Cecilia egyházi dalegylet f. hó 26-án esti 8 órakor az *Arany Szarvas* vendéglőben ének- és táncestélyt rendez, melyen jóindulatú pártolóit és barátjait szívesen látja. Belépti díj nincs.

**Olcó hús.** Városunkban minden oldalról örvendetesen vették tudomásul azt, hogy *Foltrauer* a vasuttelepen a húst kilonként 32 f.-rel adja olcsóbban, mint a többi mészáros. Természetes dolog, *Foltrauer* csak úgy adhatja olcsón a húst, ha őt tömegesen támogatják. Tegyük is ezt, mert már is versenyre keltek vele, hogy megbuktassák. S ha ez sikerül, fizethetjük a húst ismét méregdrágán. Bizony elég volt már a mészárosok kartelljéből.

**Tűz.** E hó 16-án éjjel 1 óratájban tűz ütött ki *Wassilievics*-féle kertiházban, mely a tetőt teljesen elhamvasztotta. A tüzet az összefutott lakosok annyira lokalizálták, hogy a megérkezett tűzoltóság már alig volt némi teendője. A tűz állítólag a kémény kiégetése folytán keletkezett, a mit nappal műveltek a kéményseprők.

**Korcsolyázó egyesület.** Mult télen néhányan, akik a korcsolyázás szép sportját kedvelik és gyakorolják összeállítottak, hogy városunkban egy jégpályát létesítsenek. Tulajdonképeni egyesület nem alakítottak, hanem csak ideiglenesen társaságba tömörültek, amely társaság a jég elolvadása után ép oly csendben ment szét, mint amily csendben tömörült. Vezető lelke és összehozója *Fekete* Károly számellenőr volt. *Fekete* városunkból eltávozott, s áthelyezése oly hírtelen jött, hogy a korcsolyázó társaság ügyeit nem adhatta át senkinek. Most, hogy a tél ugy látszik, egész komolyan akarja venni jég fagyaló hivatását, néhány korcsolyázó tag megint kezébe vette az ügyet, hogy a tavaly már kiásott jégpályát meg nagyobbítsa, és a társaságot megint összehozza. A tavalyi tagnévsort *Fekete* nem tudván elküldeni, felkérettünk, hogy ezen az úton szólítsuk fel az érdekelteket az újból való tömörülésre azzal az értesítéssel, hogy a további teendők megbeszélése céljából f. hó 28-án, pénteken esti 6 órakor a „*Budapest*” vendéglőben értekezlet lesz, a mely a tavalyi pénzmaradvány hová fordításáról is határozni fog.

**Itt a tél.** Ez idén korán beállott a tél. Nov. 15-én „fehér világ”-ra ébredtünk s azóta állandó a hó és hideg, mely — 8 R. fokot is elért, a mi nálunk novemberben a legnagyobb ritkaság. „Hol a boldogság mostanában? Bizony: „a barátságos meleg szobában!” Ti gazdagok, akik a meleg kandalónál kényelmesen végig heveredtek a puha pamlaigon, ne feledkezzetek meg azokról, akik fáznak és éheznek! A jótékony nőegyesület december 1-én megkezdte a meleg leves kiosztást s ezen az úton fordul a jószívű emberbarátokhoz, hogy adományokkal, nevezetesen mindennemű élelmi cikkel e jótétemény mentől intenzívebb gyakorolhatását lehetővé tenni sziveskedjenek.

**Gyermek a pöcegödörben.** Joanovits György kereskedő árnyékszékének pöcegödörben e napokban néhány hóna-

pos gyermekmagzatot találtak. Az anya — aki *Báró* Gyula esendőrszázadosnászolgálgál — elismerte, hogy a magzat az övé. A vizsgálat folyik.

**Ólommérgező pálinka.** Az ólommérgező pálinkának újabb áldozatai vannak és pedig *Szikevicán*, a moldovai járásban. E községben, mint a berzászkai körorvos előadja — gyanús tünetek között néhány ember megbetegedett, s a többek között *Radony* Ádám, akin az ólom mérgezés jelei mutatkoztak, f. hó 19-én meghalt. — Már megelőzőleg az új moldovai főszolgabírószág az orvos jelentésére nyomozást tartott a községben, s kiderítette, hogy az ólommérgezőést a pálinka okozza, melyet ólmos kazánokban főztek. Három ilyen kazánt találtak a községben, melyeket az összes pálínka-készlettel együtt elkoboztak és zár alá vettek. A lakosok egyrésze azonban a palkát eldugta, nehogy elkobozzák. *Radony* Ádám hulláját *Penyigey* Manzur Lajos kir. aljárásbíró jelenlétében e hó 21-én boncolták föl *dr. Homoky* Ferenc orsovai és *dr. Schwartz* Tivadar berzászkai orvosok, s egyes hullarészek az országos bírósági vegyész által leendő megvizsgálás végett Bpeste felküldettek. Nem lehetetlen, hogy exhumálások is fognak megejtetni.

Az ólommal ellátott kazánok *Karánsebesről* származnak, s veresrézből valók. S minthogy e kazánok súly szerint vásároltatnak, s minthogy az ólom sokkal olcsóbb a réznél, a kazánkovácsok ulyombéontésekkel iparkodnak a kazánt súlyosabbá s így drágábbá tenni. Ez az ólom mérgezi meg a palkát. A vizsgálat széles körben folyik.

**Magzat elhajtás.** *Pinczenberger* Anna orsovai lakos cselédet magzat elhajtás büntetnének gyanúja miatt a csendőrség letartóztatta A járásbírószág elé állították, ahol *Penyigey* Manzur Lajos albíró előtt beismerte, hogy másfél hónap előtt különböző módon igyekezett ugyan gyermekétől megszabadulni, de ez nem sikerülvén a dologba belenyugodott. Magzata jelenleg állítólag azért ment el, mert nehezebb tárgyat emelt. A kihallgatás után a nőt szabadon bocsájtották.

**Helyreigazítás.** Egy cigány asszony e napokban sírva interpellálta meg lapunk szerkesztőségét, hogy mit tett a férjével.

— Hát mit tettem, kérdé a szerkesztő.

— A Dunába fulasztotta.

Én?

— Igen, igen, pedig szegény férjem, a *Kokos* Vazul él!

— Hisz ha él, akkor nem fült a Dunába, mondá megkönnyebbülten a szerkesztő.

— Igen is él, de a lapjában az van, hogy a Dunába fült, mondá jajveszékelve a cigányasszony.

— Avagy úgy, helyreigazítást kíván. Nos jól van megteszem, éljen hát ura. Most íme tehát kijelentem ország világ előtt, hogy lapunk mult előtti számába sajtó hiba csúszott be, s nem *Kokos* Vazul, hanem *Kokos János* fuladt a vízbe. Vazul él, s vígan fogyasztja a víz helyett a rakit.

## TARKA KRÓNKA.

**A pincér iskolából.** A szegedi pincér-iskolában folyt le a következő párbeszéd:

*Tanár:* Barna József!

*Pincér*: Parancs, kérem alássan.  
*Tanár*: Kinél vagy szolgálatban?  
*Pincér*: Kassnál, kérem alássan.  
*Tanár*: Ne mondd mindig: kérem alássan, az nem szép.  
*Pincér*: Nem mondom többet, kérem alássan!

### NYILTTÉR. \*)

Folyó hó 17.-én kelt 26. számában „Nincs többé drága hus” cím alatt megjelent cikkre vonatkozólag van szerencsém becses tudomására hozni, miszerint abban nem felel meg minden a valóságnak, miért is kötelességemnek tartom ez irányban felvilágosítással szolgálni és a nevezett cikknek helyesbítését kérni.

Amint cikkiró — Szabó István kerületi állatorvos úr mint mehádiai vásárbiztos — legjobban tudja, a kitűnő marhahusnak a bevásárlási ára ma is — a fogyasztási adó beszámítása nélkül — 88 fillér, tehát alig lehet azt 72 fillérért eladni mert ezt csak oly valaki adhatja ily árban, akinek szándékában van üzletében egy nagyobb összeget veszíteni.

Mi orsovai mészárosok azonban már a tavasz alkalmával, — midőn a hús bevásárlási ára 1 Kor. 40 f.-re rugott azt mégis 1 Kor. 20 fillérért adtuk el azon reményben, hogy a szenvedett anyagi kárt ősszel behozzuk.

Ami pedig az új mészárosnál az olcsó borjúhúst illeti, az csak papiroson van és tudvalevőleg nagyon türelmes a papir, mert cikkiró jól tudja, hogy borjút egyáltalán még nem vágott.

A cikk utolsó pontjára, minthogy az orsovai mészárosok Foltrauerrel szemben mészárszéket nyitni és a húst még olcsóbban akarják mérni, értesitem, hogy az csakis a cikkiró saját eszméje lehetett, hacsak az én mészárszékemről nincs szó mert ez már 7 év óta fennáll és Foltraueré előtt létesült.

Supp Károly.

\*) Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

### KÖZGAZDASÁG.

**Kimutatás a „Vaskapun” átszállított uszályokról és azok rakományairól.**

Magy-Folyam-T.-R.-Társaság szállítása:

November hó.  
 1. 508 Braila Budapest árpa 4500 q  
 364 " " " 3000 q

November hó.

11. 633 Calafat " buza 5086 q  
 645 Rahova " árpa 5006 q  
 13. 611 Calafat " buza 4336 q  
 637 Corábia " buza 5876 q  
 15. 209 Braila Milanovác tengeri 1725 q  
 359 Braila Temesvár tengeri 3017 q  
 682 Braila Belgrád tengeri 5380 q  
 16. 627 Bjestij Budapest tengeri 5473 q  
 657 Níkápoli Belgrád tengeri 1074 q  
 657 Sistov Belgrád tengeri 3426 q  
 665 Braila Temesvár tengeri 5518 q  
 631 Braila Temesvár tengeri 5518 q  
 654 Lompalanka Bpest árpa 3800 q  
 654 Widdin Budapest árpa 1000 q  
 673 Tzibru-Palanka Szendrő tengeri 4574 q  
 673 Lompalanka Szendrő tengeri 599 q  
 609 Ostrov Budapest árpa 4200 q

Duna-Gőzhajózási-Társaság szállítása:

November hó.

3. 65240 Radujevác Budapest buza 5330 q  
 65147 Lompalanka " árpa 4700 q  
 9. 65205 Verciorova " buza 4050 q  
 11. 6556 Cetate " buza 4555 q  
 65184 Rahova " árpa 4219 q  
 6721 Lompalanka " árpa 5025 q  
 6545 T.Magurelló " buza 4671 q  
 6559 Corábia " buza 4005 q  
 341 Lompalanka " árpa 2500 q  
 8203 Rahova " tengeri 6760 q  
 A 5 T.Magurelló " buza 3388 q  
 5722 Verciorova " buza 4171 q  
 12. 65157 Rahova " árpa 4300 q  
 65128 Somovit " tengeri 5003 q  
 6542 Sistov Szeged árpa 4208 q  
 65159 T.Magurelló Bpest buza 5791 q  
 18. 65247 Verciorova Budapest buza 4706 q  
 6592 Verciorova Budapest reepeze 187 q  
 6592 Calafat Budapest buza 1960 q  
 6592 Calafat Budapest rozs 1140 q  
 380 T.Magurelló Budapest buza 3128 q  
 472 Lompalanka Budapest árpa 2500 q  
 360 Corábia Győr reepeze 2703 q  
 360 Rahova Győr reepeze 278 q  
 20. 65134 Cernavoda Budapest árpa 4004 q  
 65139 Radujevác Budapest buza 3702 q  
 65139 Radujevác Budapest rozs 185 q  
 65212 Calafat Budapest buza 5871 q  
 65158 Sistov Budapest árpa 4633 q

### Szerkesztői üzenetek.

Kéziratokat nem adunk vissza. — Bérmentetlen leveleket nem fogadunk el. — Névtelen leveleket nem veszünk figyelembe.

**N. S. Bpest.** Küldjek tollat, tintát? Ha van, mért nem fr?

**H. U. B.** A tárca a jövő számban sorra kerül. Kérünk egyebet is. Telik onnan, különösen ha nemesak valóságot fr.

### Az Orsovai járás főszolgabirájától.

3979. számú 1904. kig.

### Pályázati hirdetés.

Krassó-Szörény vármegye orsovai járásához tartozó Plugova, Valeabolvás-nicza, Globureu, Toplecz, Börza, Mehádia, Jablanicza, Petnik és Peeseneska községekből álló mehádiai **körorvos állásra** pályázatot nyitok. A körorvos székhelye Mehádia. A körorvosi fizetése 1200 korona, utátalánya 400 korona. Egyéb illetményeit a vármegyei körorvosi szabályrendelet szabályozza.

Felhívom az ezen állást elnyerni ohajtókat, hogy az 1883. évi I. t.-c. 9. §-a illetve 1876. évi III. t.-c. 143. §-a szerint felszerelt kérvényeiket folyó évi december hó 5-ig nyújtsák be, mert a később beadottakat figyelembe venni nem fogom. — A román nyelv tudása kívánatos.

A választást folyó évi december hó 12-én d. e. 11 órakor fogom a mehádiai jegyzői irodában megtartani.

A megválasztott körorvos állását azonnal elfoglalni tartozik.

Orsován, 1904. évi november 13-án.

Főszolgabíró hiv. táv.

Tuncsi.  
szolgabíró.

## GUTMANN TESTVÉREK

drenkovai kőszénbányái termelnek kitűnő minőségű **szenet** ipari célokra, különösen jó **kovács szenet**, továbbá **sajtolt szenet** (brikett) 7 klg. súlyban, mely utóbbi gőzgépnél, kályha tüzelésnél és különösen tengelyen való szállításra kiválóan alkalmas.

### MEGRENDELÉSEK

GUTMANN TESTVÉREK

BUDAPEST

V., Mérleg utca, 3. szám alatti címre intézendők.

## Minden család pénzt takarít!!!

Remek 6 szem. kávé készlet minden színben csak <b>95 kr. f. 1.40 f. 1.90</b>	Finom ajour 6 szem. kávé készlet minden színben csak <b>f. 2.20. f. 2.90 f. 3.45</b>	30 rőfös vég irlandi vászon csak <b>f. 4.95</b>	30 rőfös vég Gyöngy vászon csak <b>f. 5.45</b>	Remek 6 szem. vászon Damaszt Garnitúra csak f. <b>2.10 f. 2.90 f. 3.40 f. 3.90</b>	Szép mintázott vászon vászon törülköző 6 drb csak f. <b>1.25 f. 1.72 f. 1.90 f. 2.10</b>
30 rőfös vég csodavászon csak <b>f. 3.65</b>	30 rőfös vég bőrvászon csak <b>f. 4.15</b>	50 rőfös vég rumburgi vászon csak <b>f. 10.40</b>	30 rőfös vég jó minőségű chiffon csak <b>f. 4.65</b>	30 rőfös vég rumburgi vászon csak <b>5.60</b>	30 rőfös vég 1-a rumburgi vászon csak <b>f. 6.40</b>
50 rőfös vég bőr vászon csak <b>f. 8.25</b>	50 rőfös vég irlandi vászon csak <b>f. 9.45</b>	30 rőfös vég rumburgi vászon csak <b>f. 10.40</b>	30 rőfös vég jó minőségű chiffon csak <b>f. 4.65</b>	30 rőfös vég R. Chiffon csak <b>f. 5.40</b>	30 rőfös vég R. R. Chiffon csak <b>f. 6.85</b>
30 rőfös vég csikos Kanavász csak <b>f. 3.25</b>	30 rőfös vég csikos és koczkás 1-ma kanavász csak <b>f. 4.55</b>	30 rőfös vég finom kanavász csak <b>f. 5.40</b>	35 rőfös vég kanavász különlegesség csak <b>f. 6.40</b>	30 rőfös vég fehér csikos eszivat ágyhuzatra csak <b>f. 6.35</b>	30 rőfös vég, virágos fehér eszivat ágyhuzatra csak <b>f. 7.40</b>
Remek női ing vászonból, kézi himzéssel csak <b>85 kr. f. 1.15 f. 1.55</b>	Remek női Chiffon ing schweizi himzéssel csak <b>f. 1.10 f. 1.42 f. 1.74</b>	Remek női háló Corseta nagy választékban csak <b>98 kr. f. 1.25 f. 1.56</b>	Remek női chiffon nadrág csak <b>90 kr. f. 1.48 f. 1.45</b>	Remek Chiffon alsó szoknyák himzéssel csak <b>f. 1.35 f. 1.75 f. 2.25</b>	Remek Cloth és posztó alsó szoknyák csak <b>f. 1.65 f. 2.15 f. 3.22</b>
Varrás nélküli vászon lepedő 2 mtr hosszú és 1 1/2 mtr széles csak <b>92 kr.</b>	Varrás nélküli remek vászon lepedő 2 mtr hosszú, 1 1/2 mtr széles csak <b>f. 1.05</b>	<b>Nemzetközi keresk. ügynökség</b> Budapest, Kerepesi-ut 65. szám, 1. em.		Remek selyem Cloth paplan minden színben csak <b>f. 3.95</b>	Remek Cashmir paplan minden színben csak <b>f. 3.55</b>